

ORIENS CHRISTIANUS

Hefte für
die Kunde des christlichen Orients

Im Auftrag der Görres-Gesellschaft
herausgegeben von Hubert Kaufhold und Manfred Kropp

Band 90 · 2006

HARRASSOWITZ VERLAG · WIESBADEN

Inhalt

Anschriften der Mitarbeiter	VIII
Abkürzungen	X
Beiträge	
ANDREW PALMER	
Interpolated stanzas in Ephraim's Madroshe LXVI-LXVIII on Faith ..	1
PAUL GÉHIN	
Manuscripts sinaïtiques dispersés I: les fragments syriaques et arabes de Paris	23
VOLKER MENZE	
The <i>Regula ad Diaconos</i> : John of Tella, his Eucharistic Ecclesiology and the Establishment of an Ecclesiastical Hierarchy in Exile	44
JANET A. TIMBIE and JASON R. ZABOROWSKI	
Shenoute's Sermon <i>The Lord Thundered</i> : An Introduction and Translation	91
VICTOR H. ELBERN	
Ein »Athoskreuz« im Domschatz zu Monza. Neue Überlegungen zu Ikonographie und Provenienz (mit 7 Abbildungen)	124
MARKUS BOGISCH	
Neue Untersuchungen zur Kreuzkuppelkirche in Yeni Rabat (mit 1 Karte und 16 Abbildungen)	141
REHAV RUBIN and MILKA LEVY-RUBIN	
An Italian Version of a Greek-Orthodox Proskynetarion (mit 6 Abbildungen)	184
Mitteilungen	
Constantin Panchenko, The state of the studies of Middle Eastern Christianity in Russia in the late 20 th – early 21 st centuries	202

Hubert Kaufhold, Über einige Projekte der Digitalisierung syrischer Handschriften	210
Hubert Kaufhold, Georg-Graf-Gedächtnistagung in Dillingen a. d. Donau (17./18. 9. 2005)	217
Hubert Kaufhold, Eine neue russische Zeitschrift: »Scrinium«	219
Heinzgerd Brakmann, Ein kleines liturgiewissenschaftliches Jubiläum . .	220
Nachrufe	
G. R. Solta, J. N. Birdsall, O. F. A. Meinardus (H. Kaufhold)	221
S. B. Chernetsov (M. Kropp)	222
Besprechungen	
C. G. Conticello / V. Conticello (Hrsg.), La théologie Byzantine et sa tradition, Band II (XIII ^e -XIX ^e s.), Turnhout 2002 (P. Plank)	224
F. Thome, Historia contra Mythos. Die Schriftauslegung Diodors von Tarsus und Theodors von Mopsuestia, Bonn 2004 (P. Bruns)	226
D. W. Winkler, Ostsyrisches Christentum. Untersuchungen zu Christologie, Ekklesiologie und zu den ökumenischen Beziehungen, Münster 2003 (P. Bruns) . .	228
Les inscriptions syriaques, éd. par F. Briquel Chatonnet, M. Debié et A. Desreumaux, Paris 2004 (H. Kaufhold)	233
Y. N. Youssef, The Arabic Life of Severus of Antioch attributed to Athanasius of Antioch, edited and translated, Turnhout 2004 (H. Kaufhold)	234
W. Diem, Eine arabische Kaufurkunde von 1024 n. Chr. aus Ägypten, Wiesbaden 2004 (H. Kaufhold)	236
Yaḥyā ibn ʿAdī, The Reformation of Morals. A parallel Arabic-English edition translated and introduced by S. H. Griffith, Provo, Utah 2002 (C.-M. Walbiner) .	237
F. Zachs, The making of a Syrian identity: intellectuals and merchants in nineteenth century Beirut, Leiden und Boston 2005 (C.-M. Walbiner)	238
F.-J. Schmitz, Das Verhältnis der koptischen zur griechischen Überlieferung des Neuen Testaments. Dokumentation und Auswertung der Gesamtmaterialien beider Traditionen zum Jakobusbrief und den beiden Petrusbriefen, Berlin-New York 2003 (J. Horn)	242
K. Schüssler (Hrsg.), Biblia Coptica. Die koptischen Bibeltexte, Band 3: Das sahidische Alte und Neue Testament. Lieferung 1: sa 500-520, Lieferung 2: sa 521-540, Wiesbaden 2001, 2003 (J. Horn)	245
Koptische Handschriften 4. Die Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin. Teil 1: Liturgische Handschriften 1. Beschrieben von L. Störk, Stuttgart 2002 (H. Brakmann)	249
Tedros Abraha, La lettera ai Romani. Testo e commentari della versione etiopica, Wiesbaden 2001 (M. Kropp)	253
G. Colin (Hrsg.), La version éthiopienne de l'histoire de Bsoy. Édition critique et traduction française, Turnhout 2002 (M. Kropp)	257
O. Raineri, Gli atti di Qawestōs, martire etiopico, Città del Vaticano 2004 (M. Kropp)	259

G. Colin, <i>Le livre éthiopien des miracles de Marie (Taamra Mâryâm)</i> . Traduction française, Paris 2004 (M. Kropp)	262
A. d'Avray, <i>The Nakfa Documents</i> , Wiesbaden 2000 (M. Kropp)	264
Joseph Tropper, <i>Altäthiopisch. Grammatik des Ge'ez mit Übungstexten und Glossar</i> , Münster 2002 (M. Kropp)	267
Getatchew Haile, <i>A Catalogue of Ethiopian Manuscripts microfilmed for the Ethiopian Manuscript Microfilm Library, Addis Ababa and for the Hill Monastic Manuscript Library, Collegeville</i> , vol. 9, 10, Collegeville 1987, 1993 (M. Kropp)	270
R. Voigt (Hrsg.), <i>Die äthiopischen Studien im 20. Jahrhundert. Akten der internationalen Tagung Berlin 22. bis 24. Juli 2000, Aachen 2003</i> (M. Kropp)	273
Amharic Cultural Reader. Collected and edited by W. Leslau and Th.L. Kane, Wiesbaden 2001 (A. Wetter)	275
A. et J.-P. Mahé, <i>L'Arménie à l'épreuve des siècles</i> , Paris 2005 (H. Kaufhold)	277
M.-E. Shirinian u.a., <i>English Summaries of Armenological Publications in Armenia 2000, Erevan 2002; English Summaries . . . 2001, Erevan 2006</i> (H. Kaufhold)	278
L. Hanisch, <i>Die Nachfolger der Exegeten. Deutschsprachige Erforschung des Vorderen Orients in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts</i> , Wiesbaden 2003 (H. Kaufhold)	279
G. Winkler, <i>Das Sanctus. Über den Ursprung und die Anfänge des Sanctus und sein Fortwirken</i> , Rom 2002 (A. Gerhards)	283
R.F. Taft, <i>Divine Liturgies – Human Problems in Byzantium, Armenia, Syria and Palestine</i> , Aldershot/Burlington 2001 (G. Winkler)	284
I. Emlek, <i>Mysterienfeier der Ostsyrischen Kirche im 9. Jahrhundert</i> , Münster 2004 (G. Winkler)	286
M.D. Findikyan, <i>The Commentary on the Armenian Daily Office by Bishop Stepanos Siwnec'i († 735)</i> , Rom 2004 (G. Winkler)	290
EYKOΣMIA: Studi miscellanei per il 75° di Vincenzo Poggi S. J., a cura di V. Ruggieri e L. Pieralli, Soveria Manelli 2003 (H. Kaufhold)	291
<i>Sprache und Geist. Peter Nagel zum 65. Geburtstag</i> . Hrsg. von W. Beltz, U. Pietruschka und J. Tubach, Halle (Saale) 2003 (H. Kaufhold)	292
<i>Oriens Christianus vivens</i> . Hg. von Ute Pietruschka, Halle (Saale) 2005 (H. Kaufhold)	294
<i>Dall'Oronte al Tevere. Scritti in onore del cardinale Ignace Moussa I Daoud per il cinquantésimo di sacerdozio</i> . A cura di G. Rigotti, Rom 2004 (H. Kaufhold)	295
Bat Ye'or, <i>Der Niedergang des orientalischen Christentums unter dem Islam. 7.-20 Jh.</i> , Gräfelfing 2002 (P.O. Scholz)	296
G. Lüling, <i>A challenge to Islam for reformation. The rediscovery and reliable reconstruction of a comprehensive pre-Islamic Christian hymnal hidden in the Koran</i> , New Delhi 2003 (P.O. Scholz)	299